

## PARATGE d'òc & d'ailleurs

Le terme Paratge vient des troubadours, il exprime les valeurs d'humanité, de respect des différences et l'égalité homme-femme. Porté par l'Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord, ce programme invite à découvrir une culture occitane résolument vivante et actuelle, où la création contemporaine vient se nourrir des traditions et, ainsi, les perpétue. Dans cet esprit, Paratge invite également les autres cultures du monde et l'Afrique de l'Est est à l'honneur cette année avec deux artistes : Sahra Halgan et Faizal Mostrixx. Ils viendront clôturer en soirée la manifestation qui, dès l'après-midi, aura vu se croiser les chants a cappella de l'Ensemble Beatus, l'hommage aux voyages d'Alain Larribet, les sonnailles percussives de Trucs et le blues-rock provençal de De La Crau.

## PROGRAMME DE LA JOURNÉE

• 11h > 12h | **Chemin de randonnée de Fondarbe**  
**HOMMAGE À BERNARD LESFARGUES**  
Balade poétique par Monique Burg et Liliane Bodin

• 15h30 > 16h45 | Salle « La Aula » du Château  
**ENSEMBLE BEATUS** « De lamentazione »

• 17h15 > 18h15 | Château des Sénéchaux  
**ALAIN LARRIBET ET PIERRE-MICHEL GRADE** « SOMA »

• A partir de 18h30 | **Les Promenades**  
18h30 > 19h30 : **LES CHIEN-NE-S MAIGR-E-S** (Batucada)  
**EN GRÉ D'ART** (Danses africaines)

19h40 > 20h20 : **TRUCS** (Pyrénées-Atlantiques)

20h30 > 21h30 : **DE LA CRAU** (Bouches-du-Rhône)

21h30 > 22h00 : **LES CHIEN-NE-S MAIGR-E-S** (Batucada)

22h00 > 23h00 : **SAHRA HALGAN** (Somaliland)

23h30 > 00h30 : **FAIZAL MOSTRIXX** (Ouganda)

## INFORMATIONS PRATIQUES

L'ensemble de la manifestation est gratuit tout comme l'accès au château samedi 25 mai à partir de 15h.

Jauge limitée pour les concerts aux châteaux (Bourdeilles et Sénéchaux) / Présence du Stand Novelum IEO Périgord / Restauration et buvette sur place

Rens : 05 53 06 40 00 (Agence culturelle)



L'AGENCE CULTURELLE DÉPARTEMENTALE DORDOGNE-PÉRIGORD PRÉSENTE

# Paratge Festival d'òc & d'ailleurs

Samedi

**BOURDEILLES**

**25 MAI 2024**

Dès 11h

**SAHRA HALGAN > FAIZAL MOSTRIXX**  
**DE LA CRAU > TRUCS**  
**ENSEMBLE BEATUS > ALAIN LARRIBET**  
**HOMMAGE À BERNARD LESFARGUES**  
**LES CHIEN-NE-S MAIGR-E-S**

## > HOMMAGE À BERNARD LESFARGUES

Poésie occitane

Bernard Lesfargues aimait les langues, sa langue maternelle, la langue imposée par l'histoire, les langues qu'il a fait connaître à travers les auteur.es qu'il a choisi de publier et de traduire. Monique Burg, Périgourdine, et Liliane Bodin, Angevine, proposent de lui rendre hommage à travers ses poèmes, en passant d'une langue à l'autre comme il aimait le faire en écrivant.



la diffusion d'œuvres musicales du Moyen Âge dans une perspective contemporaine. Le programme «Delamentazione» mélange temps sacrés et temps profanes, alternant entre polyphonies et plain-chant, du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle sur le thème des Lamentations. © Alex Overton

## > ENSEMBLE BEATUS

Musique médiévale, musique d'aujourd'hui

Créé en 2005 en Nouvelle-Aquitaine, l'Ensemble Beatus, dirigé par Jean-Paul Rigaud, a pour vocation

la diffusion d'œuvres musicales du Moyen Âge dans une perspective contemporaine. Le programme «Delamentazione» mélange temps sacrés et temps profanes, alternant entre polyphonies et plain-chant, du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle sur le thème des Lamentations. © Alex Overton



## > ALAIN LARRIBET

Musique d'occitanie et du monde

*Soma* est un cri du cœur, profond et puissant de douceur, un chant de l'âme et du monde, un hommage à la terre nourricière, une invitation au voyage qui élève l'Homme. La guitare sensible de Pierre-Michel Grade accompagne la note bleue d'Alain Larribet dont la voix habitée et les instruments sonnent l'ailleurs. © Laurence Fleury



## > TRUCS

Duo percussif pyrénéen

« Truc » en occitan, c'est un coup, une collision, et aussi le nom que porte une sonnaille bien spécifique. Avec deux batteries, deux tambourins à cordes et deux ensembles de sonnailles, Alexis Toussaint & Romain Colautti plongent le spectateur dans une expérience sensorielle dans les montagnes béarnaises. © Hart Brut



## > DE LA CRAU

Rock occitan

Ce trio marseillais mélange les influences rock, folk, punk et la poésie moderne. Sam Karpinia chante en provençal rugueux et hors-sol distordu par des riffs en boucle de guitares électriques. Thomas Lippens martèle la transe à coups de percussions et de bois ferrailés. Manu Reymond, à la contrebasse, fait grincer et mordre son archet dans des séquences rythmiques syncopées. © Franck Pourcel



## > LES CHIEN-NE-S MAIGR-E-S

Batucada de Bourdeilles

Une batucada faite maison, pleine d'amour, de rouille, de points médians, de détermination, de bouts de fils et de pièces détachées.

## CULTURE INVITÉE



## > SAHRA HALGAN

Groove du Somaliland

La bien nommée Sahra Halgan, « la combattante », est une artiste iconique du Somaliland, pays indépendant depuis 1991 mais non reconnu par la communauté internationale. Sa voix chaleureuse transcende et le groove imparable de sa musique invite autant au dance-floor qu'aux consciences. © Marion Bornaz



## > FAIZAL MOSTRIXX

Electronique afro futuriste d'Ouganda

Faizal Mostrixx est l'un des talents les plus originaux de la nouvelle scène électronique Est-Africaine. Derrière ses machines, il se livre à un show électro-tribal combinant des éléments de hip-hop et de danses urbaines dans une forme radicalement nouvelle. © Javier Rosa